



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO MUSEO ARTE MODERNA REVOLTELLA, MUSEI CIVICI, PROMOZIONE E
PROGETTI CULTURALI

REG. DET. DIR. N. 881 / 2015

Prot. corr. 518/15 XVII/A-4

OGGETTO: Museo della Civiltà Istriana. Interventi vari e urgenti per l'allestimento del Museo.
Spesa complessiva di Euro 108.891,10 iva inclusa al 22% inclusa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata la deliberazione giuntale n. 1679 dd. 30.12.1999 con la quale è stato dato l'avvio, in collaborazione con l'IRCI (Istituto Regionale per la cultura istriano-fiumano-dalmata) al progetto di costituzione di un Museo della civiltà istriana, fiumana e dalmata per dare un'adeguata collocazione al patrimonio artistico, culturale e storico delle popolazioni provenienti da queste terre;

dato atto che l'IRCI, dall'atto di costituzione, ha avuto come principale obiettivo la realizzazione di una rassegna permanente che testimoniasse la storia e le vicende culturali delle popolazioni istriane, fiumane e dalmate;

rammentato che il Comune di Trieste individuò nel palazzo dell'ex Ufficio Igiene sito in via Torino n. 8, di proprietà del Comune stesso, il luogo idoneo per la conservazione e valorizzazione della suddetta rassegna permanente, a condizione che l'Istituto provvedesse al restauro dell'immobile;

richiamata la Convenzione con l'IRCI (Rep. n. 55253 dd. 30.04.2001) per l'istituzione e la gestione del Museo della civiltà istriana fiumana e dalmata con la quale il Comune si è impegnato ad istituire il museo e a mettere a disposizione, previa ristrutturazione, l'immobile sito in via Torino, acconsentendo che nello stesso immobile trovasse collocazione anche la sede operativa dell'IRCI;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

tenuto conto dei pregressi rapporti che si sono sviluppati tra i due enti nel merito specifico a partire, in seguito ai lavori di ristrutturazione dell'immobile a cura dell'IRCI, dalla concessione di utilizzo in comodato d'uso dell'immobile sito in via Torino n. 8 di proprietà comunale all'IRCI da parte del Comune;

vista l'ultima convenzione (rep. n. 86846 dd. 02/12/2011) per la gestione integrata del museo della civiltà istriana, fiumana e dalmata per il periodo dal 01/04/2011 al 31/12/2012, prorogata fino al 31 dicembre 2014 come previsto dall'art. 11 "Durata";

richiamata la deliberazione giuntale n. 601 dd. 30/12/2014 con la quale si è deciso di prorogare la sopra citata convenzione dal 1° gennaio 2015 e con scadenza alla data di effettiva

inaugurazione del museo e comunque entro e non oltre il 31 dicembre 2015;

richiamata altresì la determinazione dirigenziale n. 5491 dd. 31/12/2010 con la quale è stata impegnata la somma di euro 140.000,00.- per l'acquisto di beni durevoli per un primo allestimento

del museo della civiltà istriana, fiumana e dalmata, sul capitolo 11620 (imp. 10/8503);

richiamate inoltre la determinazione dirigenziale n. 4572/2013 con la quale è stata impegnata la somma di euro 10.999,76 per l'acquisto di strumenti informatici, fotografici e audiovisivi indispensabili per effettuare lavori di acquisizione e di elaborazione di immagini da utilizzare per predisporre filmati didattici e documentari da inserire nel percorso espositivo del museo e la determinazione dirigenziale 218/2015 con la quale è stata impegnata la spesa di € 4.331,00 per il montaggio di un focolare della cucina istriana;

dato atto che l'IRCI all'inizio del 2014 ha nominato una Commissione per il Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata, composta come prevede la convenzione sopracitata, da tre membri dell'IRCI (Presidente, Segretario e Direttore) e tre membri indicati dal Comune di Trieste (Maria Masau Dan nella veste di direttore dei Civici Musei di Storia ed Arte, Francesco Fait e Marzia Vidulli nella veste di conservatori dei musei) per elaborare le linee guida del progetto del museo e successivamente, sempre in accordo con il Comune, affidato alcuni incarichi di collaborazione scientifica a esperti di storia, etnografia e storia dell'arte per elaborare il progetto esecutivo;

dato atto che il progetto di massima dell'allestimento del nuovo Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata, approvato dal Consiglio direttivo dell'IRCI in data 10 luglio 2014, è giunto alla fase esecutiva ed è pronto per la realizzazione;

ritenuto di avviare quanto prima il lavoro afferente la parte strutturale (pareti, vetrine, basi, pedane, pannelli grafici, ingrandimenti fotografici etc.) che non sarà oggetto di ulteriori modifiche e di avvalersi di aziende che, oltre ad avere un'esperienza almeno decennale nel campo degli allestimenti dei musei e delle mostre, abbiano dato ottima prova in termini di affidabilità e qualità nei recenti lavori di allestimento sia al Museo della guerra per la pace "Diego de Henriquez", sia nella grandi mostre del Salone degli Incanti (Kounellis, La Grande Trieste) e che possano pertanto avviare con i loro uffici tecnici all'integrazione della progettazione;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

considerato che solo venerdì 27 marzo u.s. Il progetto è stato sostanzialmente approvato, pur con alcune modifiche, anche dalla Commissione scientifica nominata dalla Federesuli, formata dal prof. Giuseppe Parlato, dal prof. Giorgio Baroni e dal professore Davide Rossi;

valutata pertanto l'urgenza di procedere quanto prima agli affidamenti dei lavori di cui sopra, tenendo conto che la progettazione scientifica e tecnica è stata gestita sostanzialmente dall'Irci, proprietaria di tutti i materiali che verranno esposti, seppur con la supervisione costante della Direzione dei Civici Musei;

dato atto della necessità di concludere i lavori e di aprire il Museo prima della scadenza dell'attuale Consiglio Direttivo dell'Irci che termina il suo mandato alla fine di aprile del corrente anno e che ritiene di doversi assumere le responsabilità di concludere il progetto come proprio impegno prioritario assunto nel 2012;

considerato altresì che alla consegna dell'allestimento del Museo occorrerà anche procedere alla gestione ordinaria del nuovo Istituto, sul quale è da tempo in corso un confronto di idee tra l'amministrazione comunale e Irci, ma anche tra il Comune e tutto l'universo delle comunità istriane e degli esuli, finalizzata ad una conduzione partecipata dell'attività museale;

ritenuto pertanto necessario superare con estrema urgenza l'attuale fase di preparazione nei tempi più brevi possibili e giungere al compimento del progetto che attende la conclusione dal 2008, cioè dalla consegna dell'immobile restaurato all'Irci;

dato atto che non è stato possibile ricorrere alla fornitura dei servizi/lavori di cui trattasi tramite il portale MEPA, in quanto o non presenti per la loro specificità o perché inerenti prestazioni che per loro natura richiedono un'attenta valutazione e monitoraggio da parte del curatore, programmabili solo in parte e anzi, suscettibili di frequenti cambiamenti e adattamenti;

ritenuto altresì di affidare le attività in economia interpellando ditte di fiducia e di estrema competenza ed in grado di eseguire quanto richiesto con cura entro i termini fissati dall'Amministrazione dato il carattere di estrema urgenza dei provvedimenti da attuare;

considerato pertanto che, a lucro di tempo e tenuto conto delle particolari caratteristiche delle prestazioni richieste, risulta conveniente il ricorso alla trattativa privata secondo quanto previsto dagli artt. 4 e 7, lett. A) del vigente Regolamento Comunale per le spese in economia;

dato atto che per le strutture di allestimento sono state contattate tre ditte (Villa Villacolle di Goran santorelli, Ennepi di Nicola Pipan e Teknik srl) e che il preventivo più vantaggioso risulta essere quello presentato dalla ditta Teknik srl (Via Slovenia 28, 33100 Udine, p.iva 02149800308) per interventi migliorativi su ambienti e illuminazione, arredi e accessori e strutture varie di allestimento (come meglio specificato nei preventivi conservati agli atti) per una spesa complessiva di € 32.010,00 iva esclusa (€ 39.052,20 iva al 22% inclusa);

visti i preventivi, conservati agli atti, ritenuti congrui dalla Direzione dei Civici Musei di Storia ed

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

Arte, presentati dalle seguenti ditte:

- ditta Azeta Iniziative S. Coop. (Via J. Ressel, 5 San Dorligo della Valle – Trieste, p.iva 00978770329) per lavori di carpenteria metallica, strutture speciali, teche blindate per la sezione archeologica ecc (come meglio specificato nei preventivi conservati agli atti) per una spesa complessiva di € 31.960,00 iva esclusa (€ 38.991,20 al 22% iva inclusa);
- ditta Erreci Pubblicità s.n.c. di Cattarossi Dario & C. (Via Maù, 21/1 33035 Martignacco (UD), p.iva 0121930307) per la fornitura e posa in opera di apparati grafici (pannelli forex, targhe in acciaio) per una spesa complessiva di € 17.785,00 iva esclusa (€ 21.697,70 iva al 22% inclusa);
- ditta Pianetazero srl (Via dei Porta, 6/1 Trieste, p.iva 01016110320) per realizzazioni riprese per la cucina istriana, animazione per touch screen sul confine orientale, realizzazione 37 schede storiche in italiano ed inglese per touch screen, digitalizzazione materiali archivio per una spesa complessiva di € 7.500,00 iva esclusa (€ 9.150,00 iva al 22% inclusa)

dato atto che durante gli interventi di cui trattasi il Museo della Civiltà Istriana (nella parte destinata all'allestimento del Museo) non sarà ancora aperto al pubblico, e pertanto le ditte Azeta Iniziative S. Coop., Teknik srl ed Erreci Pubblicità s.n.c. di Cattarossi Dario & C. dovranno ottemperare a quanto previsto dal decreto legislativo 81/2008, producendo tra l'altro, il Piano Sostitutivo della Sicurezza da consegnare al Responsabile dei lavori stessi;

richiamato il Regolamento Comunale per le spese in economia ed in particolare l'art. 7, lettera A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di euro 40.000,00 Iva esclusa;

dato atto che i suddetti affidamenti non superano l'importo di euro 40.000,00 (Iva esclusa) e riguardano servizi previsti dall'art. 4, lettera A) e C) del suddetto Regolamento;

richiamati l'art. 125, comma 8, ultimo periodo e l'art. 125, comma 11, ultimo periodo, del D.Lgs. 163/2006 (integrato e modificato con la legge 106/2011) ai sensi dei quali per lavori/servizi e forniture di importo inferiore ai 40.000,00 Euro è consentito l'affidamento diretto da parte del responsabile del procedimento;

dato atto altresì che dal 1 gennaio 2015 il Comune di Trieste si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006, ma che le spese di cui al presente provvedimento sono indilazionabili e non frazionabili vista la necessità di concludere i lavori entro il mese di aprile 2015;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

dato atto che le spese relative a:

- interventi migliorativi su ambienti e illuminazione, arredi e accessori e strutture varie di allestimento per una spesa di € 39.052,20 iva inclusa;
- lavori di carpenteria metallica, strutture speciali, teche blindate per la sezione archeologica etc. per una spesa complessiva di € 38.991,20 iva inclusa;
- fornitura e posa in opera di apparati grafici (pannelli forex, targhe in acciaio) per una spesa complessiva di € 21.697,70 iva inclusa;

per un importo complessivo di € 99.741,10 iva inclusa sono compatibili con il Piano finanziario dei pagamenti in conto capitale per il triennio 2014-2016 e con le regole di finanza pubblica ai fini del rispetto del Patto di Stabilità Interno;

dato atto, altresì, che il cronoprogramma dei pagamenti prevede la spesa di € 99.741,10 iva inclusa nell'anno 2015;

visti gli artt. 107 e 147 bis del D.Lgs. 267/2000;

visto l'art. 131 del vigente Statuto Comunale

DETERMINA

per le motivazioni riportate in premessa

1) di approvare la spesa complessiva di € 89.255,00 iva esclusa (€ 108.891,10 inclusa) per gli interventi vari finalizzati all'allestimento del Museo Istriano, come meglio descritti al punto 2);

2) di affidare alle seguenti ditte gli interventi di seguito specificati:

- ditta Teknik srl (Via Slovenia 28, 33100 Udine, p.iva 02149800308) gli interventi migliorativi su ambienti e illuminazione, arredi e accessori e strutture varie di allestimento (come meglio specificato nei preventivi conservati agli atti) per una spesa complessiva di € 32.010,00 iva esclusa (€ 39.052,20 iva al 22% inclusa) CIG ZBC13E68EB;
- ditta Azeta Iniziative S. Coop. (Via J. Ressel, 5 San Dorligo della Valle – Trieste, p.iva 00978770329) i lavori di carpenteria metallica, strutture speciali, teche blindate per la sezione archeologica ecc (come meglio specificato nei preventivi conservati agli atti) per una spesa complessiva di € 31.960,00 iva esclusa (€ 38.991,20 al 22% iva inclusa) CIG Z5313E690D;
- ditta Erreci Pubblicità s.n.c. di Cattarossi Dario & C. (Via Maù, 21/1 33035 Martignacco (UD), p.iva 0121930307) la la fornitura e posa in opera di apparati grafici (pannelli forex, targhe in acciaio) per una spesa complessiva di € 17.785,00 iva esclusa (€ 21.697,70 iva al 22% inclusa) CIG Z1713E6A87;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

- ditta Pianetazero srl (Via dei Porta, 6/1 Trieste, p.iva 01016110320) le realizzazioni di riprese per la cucina istriana, animazione per touch screen sul confine orientale, la realizzazione di 37 schede storiche in italiano ed inglese per touch screen, digitalizzazione materiali archivio per una spesa complessiva di € 7.500,00 iva esclusa (€ 9.150,00 iva al 22% inclusa) CIG Z9313E6A9D;

3) di dare atto che la spesa di € 9.150,00 di cui al punto 2) verrà a scadenza nel 2015;

4) di dare atto che durante gli interventi il Museo della Civiltà Istriana non sarà ancora aperto al pubblico (nella parte destinata all'allestimento del Museo), e pertanto le ditte dovranno ottemperare a quanto previsto dal decreto legislativo 81/2008, producendo tra l'altro, il Piano Sostitutivo della Sicurezza da consegnare al Responsabile dei lavori stessi;

5) di dare atto altresì che dal 1 gennaio 2015 il Comune di Trieste si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006, ma che le spese di cui al presente provvedimento sono indilazionabili e non frazionabili vista la necessità di concludere i lavori entro il mese di aprile 2015;

6) di autorizzare la liquidazione delle fatture emesse dalla ditta a forniture eseguite, riscontrate regolari e conformi alle previsioni ricevute;

7) di impegnare la spesa complessiva di euro 9.150,00 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sotto conto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2015	00001505	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER I MUSEI DI STORIA ED ARTE E TEATRO - rilevante IVA	M1000	00019	1332	00604	00014	C	9.150,00	2015:9150,00

8) di sub-impegnare la spesa complessiva di euro 99.741,10 agli impegni di seguito elencati :

Anno	Impegno	Descrizione	Cap	Importo	SIOPE	Mov.Cont.	Note
2015	20100008503	CIVICO MUSEO CIVILTA' ISTRIANA FIUMANA E DALMATA. ACQ. BENI DUREVOLI PER PRIMO ALLESTIMENTO - FIN. RISCOSS. CREDITI - 3582/2010-XIV	00011620	99741,1	2502	124194	2015: 99.741,10

9) di dare atto che la spesa di cui al punto 8) ☐ compatibile con il Piano finanziario dei pagamenti in conto capitale per il triennio 2014-2016 e con le regole di finanza pubblica ai fini del rispetto del Patto di Stabilità Interno;

10) di dare atto altresì che il cronoprogramma dei pagamenti prevede la spesa di cui al punto 8) nell'anno 2015.

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO
(dott.ssa Maria Masau Dan)

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Maria Masau Dan	Tel: 040 675 4295	E-mail: masau@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Alessia Neri	Tel: 040 675 8410	E-mail: neria@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: MARIA MASAU

CODICE FISCALE: MSAMRA51T59E098O

DATA FIRMA: 01/04/2015 17:20:13

IMPRONTA: 2C715499B53E0EBCCFD55B231BD900E4D299F1547F4E62F3D63F82804CC497BED299F1547F4E62F3D63F82804CC497BE4A7D71C3CF606764E35030DA10B6F57E4A7D71C3CF606764E35030DA10B6F57E5936F6D4C65F2BDDC3DA278C2EFC56AE5936F6D4C65F2BDDC3DA278C2EFC56AE2ED124082E9030E408D249306121DFE8